

一小時恭聖體爲外教

NAZARETH

一小時恭聖體爲外教

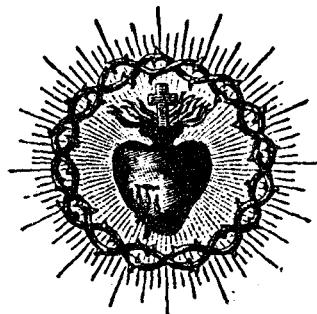
NAZARETH 1935.

天主降生一千九百三十五年

香 港 主 教 恩 准

香港納匝肋靜院重印

一小時恭聖體爲外教



數萬萬外教人。仍居在黑暗死影中。凡公教教友。人  
人皆有本分。相帮勸化外教人歸正。恭敬天主。至妙  
用祈禱工夫。人人皆能行之。請看納匝肋印書局有  
一本小書。名曰。一小時恭聖體爲外教。便知一切。

# 拜聖體一小時 爲外教人進數

義國米郎傳教會 G. Carabelli 嘉  
譯著

鄂省華方濟各會某司鑄譯

## 小引

我們每回在念天主經時。向天主求說。爾國臨格。  
爲我們教友。天主的國。已經是到了。但爲許多國的  
百姓。不是這樣。他們還坐在黑暗死影中裡。他們至  
今。還不知耶穌基利斯督降生受難的事。講那盼望  
救靈魂的福分。他們還沒有得到。

想求天主的國。臨格於他們。要緊的是我們一總奉教人。要齊心熱切地關照那些外教人。相帮傳教神父。爲救他們靈魂的善法。第一是要懇求耶穌聖心。把聖寵恩佑。賞給他們。比方叫醒一人靈魂回頭。雖然是單單獨獨的。若不是用天主的聖工。非用祈禱。不能得的。聖人們感化了全國的人民。原來是賴着祈禱。爲此緣故。我們大衆。都要心同意合。豎揚十字聖旗。來求耶穌聖體。可憐那些外教百姓啦。我們做這愛德的神工。天主必降福我們。必降

福我們所親愛的人們。

前備誦

吾主耶穌。我信爾於祭台聖事中。真真實實。全體現在。吁。耶穌。爾何慈善。准我近爾聖身。在爾足下。過一小聖時。

吾靈。爾自靜歟。驅逐一切分心雜念。奉聽耶穌聲音。耶穌雖隱而不顯。却生活在己聖祭餅中。

童貞無玷瑪利亞。耶穌之母。我之母。懇將爾情爾心。賜我爲用。朝拜爾子天主。吾之護守天神。求爾特

照顧我。我主保聖人。望爾爲我代禱。大聖若瑟。  
爾乃拜主會員之模範之中。保懇爾爲我轉達。亞孟。

## 一朝拜

經訓 懇先諸事。行哀告。祝誦。祈求。感謝。以爲衆人。

蓋此乃善。而見納於我等救世天主前者。  
彼其願衆人得生救。而至於真實之知。

(保祿宗徒致弟摩得前書二章一二四節)

吾主耶穌基利斯督。現今我們朝拜你。隱藏在聖事  
形下。爲至上尊主。統制天下萬民的。因爲天主聖父。  
將審判萬國的權。授與你了的。我們承認一總的  
人都該將明悟。心情行爲。用來敬供於你。 —— 總人

的靈魂。無論那國。連一總外教國的億萬百姓。也個個在你聖體的眼前。你個個都清楚。

耶穌。我們朝拜你。并爲代表我們所親愛諸人。代表天下衆人。格外是替那些可憐。還在死影裡坐。沒有信德美光的人。我們替他們朝拜你。因爲你也爲他們降了生。也爲他們受了苦。因爲他們也是你所造的。有個永遠不死的靈魂。印刻的有你的肖像。哎呀。已經將二千年了。你爲他們受了苦難。奈何怎樣他們還未認識你。還是魔鬼的奴才。還帶着魔鬼。

的軛在。還可憐的樣子。受罰下地獄哩。他們那些人數實在不少。整千帶萬。土千兆的。你真還能向我們告訴說。你爲他們枉費流了你的寶血有了甚麼益處呢。這并不是因你的聖血沒有功效不能救已往現在一總人的靈魂。實則是因已往的教友。同我們現在的教友。冷淡怠忽。沒有滿我們傳教的本分。帮你同救那些人們的靈魂啦。哎。設若是。一總的教友。從聖教會起初畢至今日。果真都各個盡了帮助傳教的本分。接着力量做了事業。或用祈

禱。爲救了他人。諒必現在世上。連一個外教人影。也沒有了。這樣論說。他們還是外教。算得也是我們的錯過了。

吁耶穌。我們切願得有片刻時候。能將一總外教人的心。拿着手中。爲都奉獻於你。爲使他們的心。都同你聖心親密。使你聖心充滿的聖寵。好施給他們。吾主耶穌。我們因是崇拜你的會員。雖不相稱。但是我們懇求你。我們更豎一祈禱聖體會之神旗。招呼大衆。齊心同禱。爲催促一總的可憐外教人。速即歸

正。我們曉得你要那些靈魂都得生救的。我們曉得你的聖心常燃着極烈之火在願得到那些靈魂。吾主耶穌我們現在是爲他們來懇求你是爲他們能得生救我們將我們的祈求善工祭獻都放於你聖心中求你把他和入你受苦死的功勞一齊獻於天主聖父。我們現在是爲他們呼求天主聖神求將恩光施照他們頭上仰望如此世上一總的人將來不過多時都得認識真實和常生的道路一總的人。都能殼救到靈魂罷。

念天主經聖母經光榮經各一遍 又隨便加念下大赦短經  
吾天主我信爾。因爾惟真。我望爾。因爾惟忠。我愛  
爾。因爾惟善。

每次七年七個四旬大赦 一月誦之月內告領誦經亦可得全  
赦 臨終時亦然 一千七百五十六年一月二十八號  
本篤第十四準 後又諭稱信望愛三德誦不必拘以一定經文  
只須三德實緣一一發明是爲至要

永遠聖父望爾爲耶穌基利斯督寶血按其可敬  
聖心意願光榮其至聖之名。

爲補償凌辱聖名而誦者每次三百日大赦 一月內日日誦者  
月內行要功亦可得全赦 一千九百八年一月廿七號

庇護第十准（見大赦短經彙編下短經皆倣此）

## 二感經

經訓 懇先諸事行感謝爲衆人（保祿致弟摩得書全上）  
我等謝爾爲爾大榮。（彌撒榮福經句）

吁。仁善的耶穌。我們感謝你。爲你賞賜了我們信德的恩典。我們感謝你。給了你淨配聖教會。繼承宗徒傳教的恩典。你用這法子。在不拘甚麼時候。常常打發了你的傳教差使。往外教國裡。到處宣講福音。連那極野蠻的地方。極無禮的民族。也都傳到了。吾主耶穌。多多謝你。因你賞賜。現目喜愛傳教的神。

火大顯興復起來了。在歐美修會的神父及居俗的神父們。並且幾多修院的貞女們。他們的好心。被此神火炙熱了。振發著新精神。踴躍的往外教人地方。傳揚天主聖教。這事做來無非是滿你爲那些百姓所有的慈憐計畫罷。他們至今雖然還未認識你。到底他們從沒有想今日這般發顯好意。願歡迎你的福音。

慈善的耶穌。我們一心感謝你。爲你賞賜了近來在我們中國從外國來了的傳教主教。神父。修女。比往

年更多。就在本國，每年聖了的神父，及出外傳教的先生，數目比較往年，也大加增。所以中國聖教，也漸漸有廣揚的氣象了。

慈善耶穌。我們感謝你。爲你賞賜了傳教神父，及幫助傳教的諸人，所收得救靈魂的豐盛效果。格外是在我們中國。因聖嬰會愛德神工。每年億兆的小天神。（就是外教臨危的嬰孩，得領聖洗的恩典死了。）上天堂去享福。我們感謝你。因你天主的國，現在中國各省，各道，各縣。從前聖教總沒有到的地

方處。也都傳到了。新奉教的人。也到處天天在加增。  
噫。耶穌我們曉得了。心中十分喜歡。喜的是曉得現在天下。沒有地角。有傳教神父未到的地點。沒有地點。每日朝朝。無神父做彌撒。成你的聖體聖血。爲祭獻天主聖父。爲養活人靈魂的神糧。

慈善的耶穌。我們又特特謝你。因你生我們不單在你救世以後。更生我們恰在今時。得親眼明見。你所預言的。聖經將傳遍於天下萬國。你將偕宗徒們直到世界窮盡這話。都應驗了。

耶穌。我們末了還感謝你。因你憐恤了我們。爲帮助傳教事業。稍盡的心力。并聽了我們的祈求。所以不嫌我們卑賤。也作用我們。爲回頭那些可憐外教人。這幫你救靈的事。爲我們是多大的光彩呢。總而言之。我們所得以上種種恩典。都是從你聖心慈善來的。都是因你聖旨。切切願望一總人的靈魂。都得生救的緣故。

吁。吾主耶穌。今我們跪在你聖體台前。將我們的感情謝意。全放在你聖體的聖心中。在你聖心。好同你

聖心。一齊感謝天主聖父。爲上說的一總的恩典。  
格外是爲。因他賜了我們的信德光美。

念天主經聖母經光榮經各一遍  
下短經隨便加念

(一) 諸願耶穌聖心見榮見愛見謝。

每日一次一百日大赦 一千九百八年一月八號庇護第十准  
(二) 聖體內至聖至愛耶穌聖心我等偕無原罪  
瑪利亞且拜且謝且懇且慰。

每次二百日大赦 一千九百四年十二月十九號庇護第十准

三賠補

經訓 主乞赦乞赦爾民。  
(約厄爾先知二章十七節)

吁耶穌。情理當然。天下萬民都歸屬你。連那些還未認得你。不愛你的百姓。也都屬你。因你也造了他們。救贖了他們。然而可憐。他們還仍舊活在魔鬼的權下。還一點兒不知。你也爲他們降了生。受了難。受了死的。

吾主耶穌。究竟內中有什麼古怪緣故。有什麼阻擋。使你聖寵的時刻。爲他們還遲緩不到呢。

嘆呀。一定的。也是因我們的緣故。因我們的過錯。因我們的懈怠。因我們的一個只知爲己的私字。沒有

帮同你救那些人的靈魂。沒有效法諸宗徒聖人們的表樣。盡我們的力量。做出事來。使致他們。也得沾你苦難救贖的功效。

但是這話。并不是說耶穌。你要我們各個都離開家務。都出門傳教去。到底你一定要的是。叫我們各個都按自己的地位。盡自己的力量。或獻財物。或用工夫。或行祈禱。以相帮你。同救我們的弟兄。還沒有信德的靈魂。這事情理明顯。因爲你的惟一最大的誠命。人人都該遵守的是。愛天主在萬有之上。愛人

如已。哎。我們自問良心。若是將救外教人靈魂的事。總沒放在心上。我們怎敢說是愛了世人。愛了天主。守了規誡的呢。

慈善的耶穌。求你饒恕我們的這懈惰罪過。恐怕是爲這個緣故。許多的外教百姓。還未得見救贖的恩光。耶穌。我們現在要賠補這缺失之罪。要順悅你渴想那些靈魂的聖心。

吁。耶穌。恐怕許多百姓回頭時候。還耽誤着。是因許多老教友的壞表樣。他們只顧肉身。不管靈魂。只圖

銀錢。不講公道。不遵法律。不守規誠。這樣有名無實的壞教友。天下到處都有。外教人見了他們這般行爲。大概不知分辨。自然而然就起了輕視聖教會的意見。那裡還肯進教的呢。

吁。耶穌。我們爲這些壞表樣的罪過。爲這些違理犯法的事情。也求你寬免饒恕。

慈善的耶穌。說到那些可憐的外教人來。他們恐怕也是難免有錯。或者信德的光亮。早已照臨到了他們頭上。但因他們故意的閉眼。固執的不要看見。

或者因是他們未按良心做事。犯了極大凶惡之罪。  
阻攔了你的聖寵。沒有到他們身上。或者更是因  
爲他們拒絕了你的傳教神父。或是因更妄惡。謀害  
了殺了神父教友。輕慢了毀壞了你的聖堂。耶穌。  
爲這些可憐敬菩薩的人們。我們也求你饒恕。也求  
爾寬免他們的罪惡。無奈何。我們哀求的聲音。若不  
依仗和着你的功勞。是一無能力的。耶穌。所以我們  
同你聖心一齊補贖那些阻滯外教回頭的罪。代替  
他們平息天主的義怒。我們專心誠意。爲他們懇

求爲他們補贖。使得他們快些快些都來崇奉聖教。吾主耶穌。我們曉得非流血無有赦的。(保祿宗徒致厄布乃阿書九章二十二節)因此我們爲他們的回頭祭獻。我們日日所受的苦。并且祭獻我們的性命。我們并將我們的祭獻。將在普世傳教衆人的苦楚。祭獻。與聖母瑪利亞的功勞合攏。和着你日夜常在聖體內的祭獻。用以平息天主聖三的義怒。我們盼望如此。可使天主聖寵仁慈。幸福的泉源。大打開了。泛流起來。好教天下萬民。都快得滿沾救贖的恩光。

吾主耶穌。我之天主。天下萬民。既然都是你所造的。  
所以我們放膽依仗罷。 諒必你的仁愛聖心。必不  
忍不聽多人迫切的祈禱。必不忍不可憐急救那些  
外教人的靈魂啦。

念天主經聖母經光榮經各一遍 又隨便念補辱誦 (見首瞻  
禮六簡本中卷) 或念下短經

吁。愛情之心。我今全賴爾。蓋我劣弱。無一不可懼。但  
爾慈祥。亦無一不敢冀也。

每次三百日大赦一千九百八年五月三十號 庇護第十准

## 四求恩

## 經訓。（一）以至今日。帳蒙伊等心上。

（保祿致哥林多後書三章十五節）

（二）凡使一罪人。由其歧路回頭者。將救己靈。而蓋其衆多之愆。亞各伯宗徒書二十節。吁。吾主耶穌。我們現在你聖體台前。第一懇求的是。什麼恩典呢。哎。有你的聖教會。在某禮儀經上。教導我們這樣祈求說。主乎。你要衆人生救。求你遣發工人於你葡萄園園。耶穌既是這樣。我們所以求你。加增傳教神父的數目。求你將聖體神佑。充

滿他們的身靈。使致他們能在外教地方再如同宗徒傳教的時候發顯奇妙聖蹟。感化外教百姓。求你使他們都成聖人。有相稱他們地位的信德。求你相幫他們容易學習傳教處境的方言。他們在苦難中求你安慰他們。他們有疑惑求你光照他們。他們遇着危險求你保護他們。用你的神樂甘飴。撫恤他們。降福他們的汗勞。滋長他們的奮勇。賞賜他們有寬宏大量。有克己的精神。格外求你輔助那些久已傳教多年備嘗辛苦的神父。使致

他們忠勇至死。不棄傳教之地。

吾主耶穌求你賞賜東西各國的修道學院格外是我們中國的修道學院都得進步發達求你賞賜教中青年子弟有多修道傳教的聖召賞賜已在學院的修生都能認清你的聖意都知保重你的聖召不辜負你的恩愛賞賜他們神形都得康健能用心盡力修德積學好養成謙遜忍耐勤儉勇敢明智清潔的人格如此日日能殼不辭勞怨不怕險阻正心誠意的傳教光榮天主救人靈魂。

吾主耶穌。相帮傳教的熱心人。求你到處加增鼓勵。  
他們能於傳教事業。一心效力。爲傳教事業。叫他們  
莫惜精力。莫吝財帛。莫斷祈禱。耶穌。求你使各  
國教友中。爲操心救人靈的神火。一天更興旺。  
一天。求你使衆教友都懂得愛德神工的尊貴美  
好。都懂得傳教用欵。事大在急。他們都有應盡捐助  
的務義。吁。耶穌。求你降福傳教神父的一總的恩  
人。求你加土百倍。賞報他們。最要緊的。使致他  
們。因帮助了別人的靈魂。能殼一定救到自己的靈

吾主耶穌。求你在各外教國的地方。格外在我們中國。將那熱心相帮傳教神父的人。大大加多。使從奉教人中間。多出一些男女傳教的教經的好先生。因他們帮神父傳教。狠是中用得力。耶穌。求你賞賜。實心情願進教保守的人。也多多不斷的添加。

求你將你全能無敵的聖寵光力。賞賜與那可憐的外教人。感動變化他們的心情。願信奉真教。吾主耶穌。我們曉得就是勸一外教回頭。也特特是你的能力。就是傳教神父們。也不過是你所用做工的

器具樣。他們光用自己本力。也做不出什麼功勞來。  
既是這樣。耶穌。我們所以懇切求了你。又懇懇切  
切的再求你呀。求你賞賜外教人進教的聖寵恩  
典啦。又懇求爾速速賞賜他們歸化的恩典。俾在  
中國的傳教神父。特爲外教人歸化。設立朝拜聖體  
的事業。在中國地方。格外。在已經所有的各慈善會  
堂宇內舉行。吁。耶穌。但我們極緊要設立。永久朝  
拜聖體的工夫。日夜繼續不停。敬拜聖體。爲歸化中  
國。亦望爾賞賜我們得倒這個恩典啦。我們求你。

也俯聽那些可憐外教人的護守天神。替他們的靈魂。這樣哀號。呼求你說。主耶穌也可憐我們罷。也眷顧我們一眼罷。用你的恩光。照臨我們罷。舉你的慈手。降福我們罷。使你的全能。再發顯些奇妙聖蹟罷。耶穌呀。快些將你聖寵的時刻。趕到我們頭上罷。因爲我們也是受你所造。耶穌呀。將我們放在義德的路上罷。使天下萬民都曉得你所造世上諸物。你都看顧哩。

以上句意由德訓經三十六章內攝取

吁耶穌。我們向你反復再求。求你快些將聖詠(六  
六十)所載萬民都承認你的話。早些應驗了罷。使  
致天下一總的人。連一個也不除開。都讚美你的全  
知全善。使從日出以至日落。你的至聖之名。常頌  
揚於萬民之中。

吾主耶穌。用你聖心的慈善。看你苦難的功勞。賞賜  
我們上頭所求的各種恩典罷。

吁瑪利亞諸宗徒之后。求你將我們這朝拜聖體的  
一下鐘。轉以獻給耶穌。一經你手所獻。吾主耶穌。必

不推辭不受的。中國主保。大聖若瑟。膳養吾主耶穌之父。又極淨聖母瑪利亞之配。求你爲我們轉達。天朝諸大神聖人。求用你們轉達。幫助我們的祈念。天主經。聖母經。光榮經各一遍。又隨便念下經文。

求聖心爲衆人誦

吁。至聖耶穌之心。求爾大降洪福於教會。教皇。教士。恩賜義人恒心。罪人感化。外教光照。又懇降福我親友恩人。扶助瀕死者。並煉獄之靈。卒以爾聖心仁愛。普王衆心。亞孟。

每日一次三百日大赦一月日誦月內告領按教皇之意誦經可得全赦一千九百六年六月十六號庇護第十准（見首瞻禮六簡本）

求爲中國聖教廣揚誦

○一千九百零九年西

五月二十七日奉教皇庇護第十位諭凡信人  
心悔虔誠誦左列經文求天主賜中國本境及  
蒙古人進聖教每次得三百日大赦可讓於煉  
靈如日日誦則每月可隨意擇一日告解領主  
拜公堂按教化皇意祈禱得一全赦亦可讓於  
煉靈若教友不知文字或以無此經文不能照  
誦則念天主經聖母經光榮經頌各二遍并行

別種善工。如以上所言者。亦可得大赦。

吾主耶穌基利斯督。普世人類獨一之救援。爾已廣行權力。自此海迄於彼海。自此河迄於地涯。懇卽垂憐。爲中國蒙古。仍坐幽暗死影最可憫惜之人。啟爾至聖之心。俾因爾無玷母。至慈童貞瑪利亞。及聖方濟各沙勿略。轉達舉皆棄絕邪神。敬拜爾前。歸附爾聖教。爾乃生與王於世世者。亞孟。

天主經 聖母經 聖三光榮頌

一小時恭聖體爲外教 終

依賴聖心中國將歸化 獻縣孟司鐸著

天主願意一總的人得永福。爲此造了天地。打發聖子降生死在十字架上。也立了公教會。既是這樣。爲何中國四萬萬人。除一二百萬人外。還不想奉教歸向天主呢。

# 中 國 歸 化

有人說。那是在天主。也有人說。是怨本人沒有善用自己的主張。故意違背了天主的指引。一來妄想天下只有中國。中國以外都是外人野人。不許西洋教士來到中國傳教。

二來中國風俗雖是不錯。但拘守舊規矩。往往太過。隨從祖先所行。祖先不奉教。我也不奉教。三來中國儒教人的講論是只顧眼前。不管死後。只管肉身。不管靈魂。到底我說。中國奉教的少。另外是怨教友沒有盡傳教的本分。

該知道傳教有兩樣。一是講道傳教。一是祈禱傳教。如今不提講道傳教。那是神父的本分。教友也有傳教的本分。就是念經祈禱。時時處處懇求耶穌聖心。教外教人棄邪歸正。

一、該祈禱。聖經上耶穌說，凡人因我的聖名求天主聖父，沒有得不了的恩典。又許給聖女瑪加利大，若是義人求天主，能教一千人回頭改過。可惜我若從前多念了經，恐怕有多多的人如今不在地獄。

二、該公祈禱，爲什麼呢？因爲耶穌說過，凡有兩三個人，因我的聖名，同心祈禱，我就在他們當中。你看世俗人，若願意辦成一件大事，就都是聚在一齊，商量設法立會。

三、該同聖心祈禱。聖心是聖寵的根源，人得的聖

寵越多。受聖心的光照也越多。非靠着聖心中國難以歸化。我們帶着寵愛。同聖心合成一個。我們的祈求就算耶穌祈求了。實在想不到吾主耶穌多麼喜懽衆人。恭敬祈求自己聖心。因此聖女瑪加利大說。人若知道恭敬聖心怎麼叫耶穌喜懽。我想沒有一個教友不願意行這個善功的。

既是這樣。該求聖心教中國歸化。如今到了時候。該熱心祈求。教中國人人都認識真主。快進聖教。推廣天主神國。務要使中華全國都成了耶穌的國。因此

該立救國會。就是祈禱使中國歸化的會。

從前爲保護耶穌的坟墓。赶出回回去。西洋各國人立了十字軍。往東方去了。如今在這裏爲建立耶穌的神國。爲從中國趕出魔鬼去。也該立聖心軍。以聖心爲旗幟。以爾國臨格爲口號。以虔誠祈禱爲利兵。無論男女老幼。都可入這聖心軍。可稱爲聖心聯軍。如今吾主耶穌指着自己的心。向你說。好友。你願意相帮我救中國四萬萬同胞麼。你可不要裝聾裝瞎。你該答應說。吾主我一輩子忘不了你的話。我不拘

作何事。心裏常懷着求中國歸化的意思。嘴裏不斷的說。吁耶穌聖心。切願爾國臨格於中國。

進聖心軍規條

每天至少三次念耶穌聖心。爾國臨格於中國。隨意。每天念一次下邊的經。吁耶穌聖心。我等懇求爾。勿再遲延。速將邪魔與其同黨逐出中國地面。又求憐視外教者衆。使之速進爾聖教會。亞孟。若欲大方。每天獻於聖心一樣善工。如念串經。領聖體。克苦等。或全獻思言行爲。特求爲中國歸化。

願意入聖心軍救中國的人。請報名上冊。開明某堂  
口或某家。共有幾個會友。

或於上海徐家滙聖心報館

報名於冊

或於懷來縣楊家坪苦修會

或於泊頭獻縣天主堂



24

404618

404618